



English

Français

Merci d'avoir sélectionné la technologie Osiconcept

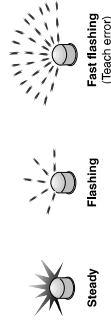
Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für die Technologie
Osiconcept entschieden haben.

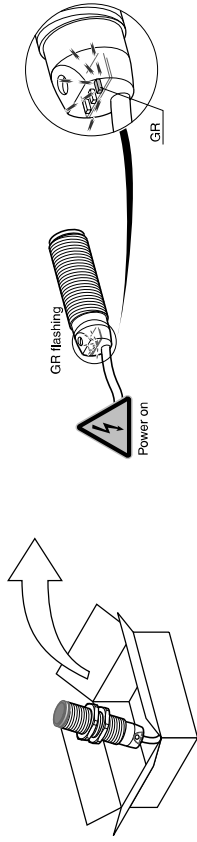
Nehmen Sie Installation und Anschluss gemäß den Verdrahtungsanweisungen auf dem Verpackungsetikett befinden.

Es

Grac
Roga
alime
del p
instru



RD	Red	Rouge	Rot	Rojó	Rosso	Vermello
YW	Yellow	Jaune	Gelb	Amarillo	Giallo	Amarelo
GR	Green	Vert	Grün	Verde	Verde	Verde



Г

Factory setting, awaiting environment teach mode / Réglage usine : attente apprentissage de l'environnement / Werksseitige Einstellung : Bereit für
Teach-In der Umgebungsbedingungen / Préajuste de l'abrica: En espera del auto-aprendizaje del entorno / Regoalazione di fabbrica : autoprogrammamento
preciso / Regulação de fábrica : aguarda aprendizagem das condições de funcionamento.

1°) INITIAL ADJUSTMENT

Your detector is waiting for the **ENVIRONMENT TEACH MODE 2°**) procedure to be performed. This is signaled by flashing of the green LED.

1°) REGLAGE INITIAL

Le détecteur que vous avez sélectionné est en attente d'APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT 2°). Cela est signalé par le clignotement de la DEL verte.

1) WERKSEITIGE EINSTELLUNG

Der von Ihnen gewählte Sensor wartet auf das TEACH-
IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN 2).
Dies wird durch die blinkende grüne LED angezeigt.

19 A

El de
verde
proce
ENTE

2

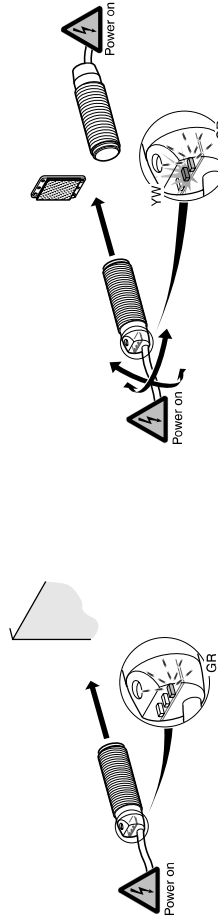
Environment teach mode: Object absent / Apprentissage de l'environnement : absence objet / Teach-in der Umgebungsbedingungen : Objekt nicht vorhanden / Auto-aprendizaje del entorno: ausencia de objetos / Autoapprendimento : Assenza oggetto / Aprendizagem das condições de funcionamento : Ausência do objecto.

2°) ENVIRONMENT TEACH MODE

This detector is capable of functioning in all the standard detection modes, i.e.:
Without accessory: Diffuse, Diffuse with background suppression
With accessory: (Reflector or Transmitter): Polarised reflex, Thru-beam

Alignment / Aligment / Anordnung / Alineamiento / Allineamento / Alineamento.

Without accessory / Sans accessoire / Ohne Zubehör /
Sin accessorio / Senza accessorio / Sem accessorio.



2) TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Ce détecteur est capable de fonctionner dans tous les modes standard de la détection, c'est-à-dire :
 Sans accessoire : Proximité, Proximité avec effacement de l'arrière-plan
 Avec accessoire : (Réflecteur ou Emetteur) : Reflex polarisé, Barrière

2°) APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT

Ce détecteur est capable de fonctionner dans tous les modes standard de la détection, c'est-à-dire :
 Sans accessoire : Proximité, Proximité avec effacement de l'arrière-plan
 Avec accessoire : (Réflecteur ou Emetteur) : Reflex polarisé, Barrière

2) A

Dieser Sensor funktioniert in allen Standardmodi der Erassung, d.h.: Ohne Zuehoelr: Reflexions-Lichtaster, Reflexions- Lichtster mit einstellbarer Hintergrundausblendung Mit Zuehoelr: (Reflektor oder Sender) : Reflexions- Lichtstranke palarsieren; Einweg-Lichtschranke	Vor dem TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN muss der Sensor richtig angeordnet werden. Entfernen Sie alle Objekte im Sichtfeld des Sensors. Ohne Zuehoelr: Positionieren Sie den Sensor gegenueber dem zu erfassenden Bereich Mit Zuehoelr: Ordnen Sie den Sensor dem gelbe und entsprechend an. Verwenden Sie dazu die gelbe und rote Diode als Einstellhilfe (richtige Anordnung: gelbe Diode leuchtet, rote Diode erloschen).
---	--

2°) APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT

Ce détecteur est capable de fonctionner dans tous les modes standard de la détection, c'est-à-dire :
 Sans accessoire : Proximité, Proximité avec effacement de l'arrière-plan
 Avec accessoire : (Réflecteur ou Emetteur) : Reflex polarisé, Barrière

2) TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Dieser Sensor funktioniert in allen Standardmodi der Erfassung, d.h.:

- Ohne Zubehör: Reflexions-Lichttaster, Reflexions-Lichttaster mit einstellbarer Hintergrundausblendung
- Mit Zubehör: (Reflektor oder Sender) : Reflexions-Lichtschranke polarisiert, Einweg-Lichtschranke

2) A

[illegible]

